

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

подпись Хагуров И.А.
«31» мая 2019 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.Б.30 ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Форма обучения
очная

Квалификация (степень) выпускника
Лингвист-переводчик

Краснодар 2019

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.30 Внешнеэкономическая деятельность составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

Программу составил(и):

С.В. Дармодехин, канд.экон.наук, доцент, профессор каф. ТиПП


ПОДПИСЬ

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.30 Внешнеэкономическая деятельность утверждена на заседании кафедры (разработчика) теории и практики перевода протокол № 10 от «27» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Дармодехина А.Н.
фамилия, инициалы


ПОДПИСЬ


Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры (выпускающей) протокол № 10 от «27» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Дармодехина А.Н.
фамилия, инициалы


ПОДПИСЬ

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 8 от «29» мая 2019 г.

Председатель УМК факультета Бодоны М.А.
фамилия, инициалы


ПОДПИСЬ

Рецензенты:

1. Чале З.И., канд.филол.наук, доцент кафедры немецкой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

2. Е.А. Долуденко, канд.филол.наук, доцент, доцент кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Целью освоения дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» является освоение базовых понятий и теоретических сведений в области внешнеэкономической деятельности, включая расширение профессионального и общего кругозора студентов.

1.2 Задачи дисциплины.

Основные задачи дисциплины:

- 1) дать представление об основных элементах внешнеэкономической деятельности фирмы/предприятия;
- 2) рассмотреть задачи и обязанности переводчика в международной компании;
- 3) осветить нормы делового поведения и этикета;
- 4) ознакомиться с организацией и техник исполнения международных операций/контрактов.
- 5) сформировать у студентов следующие навыки:
 - способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия;
 - способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Внешнеэкономическая деятельность» относится к базовой части учебного плана. Изучение данной дисциплины базируется на знании дисциплины «История и культура стран изучаемых языков (1-й ин. язык)».

Дисциплина «Внешнеэкономическая деятельность» служит основой для дальнейшего изучения дисциплины «Инновационный менеджмент».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных и общепрофессиональных компетенций (ОК/ОПК)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-5	Способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия;	принципы межкультурной коммуникации, а также социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия;	вести беседу с представителями различных культур в целях установления сотрудничества, адекватно и профессионально реагировать на культурные, этнические, социальные и иные различия;	навыками взаимодействия с представителями других культур для обеспечения дальнейшего сотрудничества, знаниями культурных, этнических, конфессиональных и социальных различий и

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
2.	ОПК-4	Способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах;	географию, историю, политическую, экономическую, социальную жизнь страны изучаемого языка, ее роль в региональных и глобальных политических процессах;	ориентироваться в географии местности, знать историю и важнейшие исторические события, быть осведомленным о политической, экономической и социальной жизни страны изучаемого языка, а также ее месте на региональной и глобальной политической арене;	адекватным их восприятием. глубокими знаниями в области географии и истории страны изучаемого языка, информацией о текущей политической, экономической и социальной ситуации в стране изучаемого языка, а также об участии страны в политических процессах регионального и международного уровня.

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач.ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)
		3
Контактная работа, в том числе:		
Аудиторные занятия (всего):	36	36
Занятия лекционного типа	18	18
Лабораторные занятия	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	18	18
	-	-
Иная контактная работа:		
Контроль самостоятельной работы (КСР)	6	6
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2

Самостоятельная работа, в том числе:			
Курсовая работа		-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		30	30
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		25	25
Реферат		5	5
Подготовка к текущему контролю		5,8	5,8
Контроль:			
Подготовка к экзамену		-	-
Общая трудоемкость	час.	108	108
	в том числе контактная работа	42,2	42,2
	зач. ед	3	3

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре (очная форма)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Внешнеэкономическая деятельность: понятие и сущность, методы регулирования	10	2	1	-	7
2.	Получение должности переводчика в иностранной фирме. Характер занятости, мотивация труда, рабочая обстановка	12	2	2	-	8
3.	Переводчик в международной структуре (Европейская Комиссия)	10	2	1	-	7
4.	Прохождение формальностей при оформлении визы	11	2	2	-	7
5.	Этикет в международных отношениях. Правила хорошего тона для переводчика	11	2	2	-	7
6.	Венская Конвенция 1980 г. Терминологический комментарий к внешнеэкономическим контрактам	11	2	2	-	7
7.	Понятия и термины в зарубежной предпринимательской среде	11	2	2	-	7
8.	Внешнеэкономический контракт: содержание важнейших статей	11	2	2	-	7
9.	Заключение международной торговой сделки	11	2	2	-	7
10.	Повторение пройденного материала, проведение зачета.	3.8	-	2	-	1.8
	<i>Итого по дисциплине:</i>		18	18	-	65.8

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Внешнеэкономическая деятельность: понятие и сущность, методы регулирования	Понятие внешнеэкономической деятельности. Сущности и методы регулирования внешнеэкономической деятельности.	УО
2.	Получение должности переводчика в иностранной фирме. Характер занятости, мотивация труда, рабочая обстановка	Переводчик во внешнеэкономической деятельности: цели и задачи. Профессиональные стороны работы переводчика: характер занятости, мотивация, самооценка. Рабочая обстановка.	УО
3.	Переводчик в международной структуре (Европейская Комиссия)	Специфика и нюансы получения должности переводчика в международных организациях. Формальные стороны трудоустройства.	УО
4.	Прохождение формальностей при оформлении визы	Понятие визы. Виды и классификация виз. Оформление и прохождение формальностей для получения визы.	УО
5.	Этикет в международных отношениях. Правила хорошего тона для переводчика	Деловая этика и этикет. Качества присущие профессиональному переводчику. Национально-культурный колорит в международной коммуникации.	УО
6.	Венская Конвенция 1980 г. Терминологический комментарий к внешнеэкономическим контрактам	Венская Конвенция 1980 г.: суть и основные положения. Понятие контракта во внешнеэкономической деятельности.	УО
7.	Понятия и термины в зарубежной предпринимательской среде	Основные понятия и терминологический аппарат в международной предпринимательской среде.	УО
8.	Внешнеэкономический контракт: содержание важнейших статей	Основные виды контрактов. Структура оформления. Содержание основных статей.	УО
9.	Заключение международной торговой сделки	Специфика заключения внешнеторговой сделки.	УО

2.3.2 Занятия семинарского типа.

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Внешнеэкономическая деятельность: понятие и сущность, методы	Понятие внешнеэкономической деятельности. Сущности и методы регулирования внешнеэкономической деятельности.	

	регулирования		реферат
2.	Получение должности переводчика в иностранной фирме. Характер занятости, мотивация труда, рабочая обстановка	Переводчик во внешнеэкономической деятельности: цели и задачи. Профессиональные стороны работы переводчика: характер занятости, мотивация, самооценка. Рабочая обстановка.	реферат
3.	Переводчик в международной структуре (Европейская Комиссия)	Специфика и нюансы получения должности переводчика в международных организациях. Формальные стороны трудоустройства.	реферат
4.	Прохождение формальностей при оформлении визы	Понятие визы. Виды и классификация виз. Оформление и прохождение формальностей для получения визы.	реферат
5.	Этикет международных отношений. Правила хорошего тона для переводчика	Деловая этика и этикет. Качества присущие профессиональному переводчику. Национально-культурный колорит в международной коммуникации.	реферат
6.	Венская Конвенция 1980 г. Терминологический комментарий к внешнеэкономическим контрактам	Венская Конвенция 1980 г.: суть и основные положения. Понятие контракта во внешнеэкономической деятельности.	эссе, терминологический диктант
7.	Понятия и термины в зарубежной предпринимательской среде	Основные понятия и терминологический аппарат в международной предпринимательской среде.	эссе, терминологический диктант

			еский диктант
8.	Внешнеэкономический контракт: содержание важнейших статей	Основные виды контрактов. Структура оформления. Содержание основных статей.	эссе, терминологический диктант
9.	Заключение международной торговой сделки	Специфика заключения внешнеторговой сделки.	реферат
10.	Повторение пройденного материала, проведение зачета.	Обобщение изученного материала в форме устного опроса и проверки курсовой работы.	Устный опрос

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

2.3.3 Лабораторные занятия.

Лабораторные занятия – не предусмотрены.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовая работа – не предусмотрена.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	Проработка учебного (теоретического) материала	<ul style="list-style-type: none"> Шепелева П.М. Налогообложение участников внешнеэкономической деятельности: учебно-методический комплекс / П.М. Шепелева. - Москва : Евразийский открытый институт, 2008. - 166 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90637
2.	Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	<ul style="list-style-type: none"> Внешнеэкономическая деятельность / ред. Г. Чухниной. - Москва: Студенческая наука, 2012. - Ч. 1. Сборник студенческих работ. - 1122 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209802 Внешнеэкономическая деятельность / ред. Г. Чухниной. -

		Москва: Студенческая наука, 2012. - Ч. 2. Сборник студенческих работ. - 1293 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209879
3.	Реферат	<ul style="list-style-type: none"> Шепелева П.М. Налогообложение участников внешнеэкономической деятельности: учебно-методический комплекс / П.М. Шепелева. - Москва : Евразийский открытый институт, 2008. - 166 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90637

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: тематическая дискуссия, проблемный семинар, обсуждение в группах, круглый стол.

Семестр	Вид занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
3	ПЗ (разделы № 1-2)	Тематическая дискуссия	3
	ПЗ (разделы № 3-4)	Проблемный семинар	3
	ПЗ (разделы № 5-6)	Обсуждение в группах	4
	ПЗ (разделы № 7-8)	Круглый стол	4
	ПЗ (разделы № 9-10)	Тематическая дискуссия	4
Итого:			18

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Текущий контроль в ходе лекционных занятий проводится в устной форме и предполагает ответ на теоретический вопрос по изученному материалу.

Вопросы для устного опроса:

Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:

- Способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия(ОК-5);

- Способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4).

1. Понятие внешнеэкономической деятельности.
2. Получение должности переводчика в иностранной фирме.
3. Переводчик в международной структуре.
4. Прохождение формальностей при оформлении визы.
5. Этикет в международных отношениях.
6. Венская Конвенция 1980 г. Терминологический комментарий к внешнеэкономическим контрактам.
7. Понятия и термины в зарубежной предпринимательской среде.
8. Внешнеэкономический контракт.
9. Заключение международной торговой сделки.

Примерные темы рефератов:

Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:

- Способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия(ОК-5);

- Способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4).

1. Понятия неиммигрантов, легальных иммигрантов, нелегальных иммигрантов.
2. Деловая переписка, телефонный разговор, использование факса, Интернета.
3. Реклама в деятельности предприятий; рекламный обман.
4. Предпринимательская прибыль – размеры и использование.
5. Типичные ошибки при оформлении коммерческой документации.
6. Парафирование; подписанты и их полномочия.
7. Значение Венской Конвенции для развития внешнеторговой деятельности.
8. Международные ярмарки – особенности проведения.
9. Схема торговых переговоров.
10. Документы, необходимые при получении визы.
11. Трудовой контракт: права и обязанности переводчика.
12. Страхование внешнеэкономической деятельности.
13. Экспортное производство.
14. Средства воздействия на эффективность ВЭД.
15. Работа переводчика в Европейской комиссии.

Примерные темы эссе:

Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:

- Способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия(ОК-5);

- Способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4).

1. Значение Венской Конвенции для развития внешнеторговой деятельности.
2. Международные ярмарки – особенности проведения.
3. Схема торговых переговоров.
4. Документы, необходимые при получении визы.
5. Трудовой контракт: права и обязанности переводчика.
6. Страхование внешнеэкономической деятельности.
7. Экспортное производство.
8. Средства воздействия на эффективность ВЭД.
9. Работа переводчика в Европейской комиссии.

Пример списка терминов для тематических диктантов:

Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:

- Способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия(ОК-5);

- Способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4).

1. Вероятностное прогнозирование (синхрон)
2. Единица ориентирования
3. Исходный текст
4. Исходный язык
5. Речевая компрессия
6. Консульский патент
7. Экватор
8. Консульский округ
9. Дуайен
10. Почетный консул
11. Посол
12. Консул
13. Старшинство среди глав дипломатических представительств
14. Индивидуальное старшинство дипломатов
15. Оферта
16. Акцепт
17. Кредитное поручительство
18. Индоссамент
19. Инкассо
20. Банковская гарантия
21. Бенефициар
22. Валюта платежа
23. Коносамент

24. Диспач
25. Ковернот
26. Сталийное время
27. Стивидорные расходы
28. Таможенная пошлина
29. Грузополучатель
30. Фрахт
31. ИНКОТЕРМС- 2000
32. Физическое лицо
33. Юридическое лицо
34. Внешнеэкономический контракт
35. Важнейшие статьи контракта

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Перечень вопросов для промежуточной аттестации (зачет)

Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:

- Способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия(ОК-5);
- Способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4).

1. Понятие внешнеэкономических связей (ВЭС).
2. Таможенный режим: виды и функции.
3. Составление резюме.
4. Прохождение интервью.
5. Рабочая обстановка в зарубежной фирме.
6. Визитная карточка, варианты использования.
7. Визовые регламентации. Виды виз.
8. Шенгенская виза. Документы, представляемые в Консульство.
9. Основания для отказа в выдаче неиммиграционной визы.
10. Международный Кодекс бизнесмена.
11. Жизненные ценности зарубежных деловых партнеров.
12. Переводчик в переговорном процессе.
13. Деловые качества зарубежных бизнесменов (Великобритания, Франция, Германия; США).
14. Язык контракта (Термины)
15. Порядок заключения международной торговой сделки.
16. Понятия сделки, договора, контракта.
17. Основные статьи внешнеторгового контракта.
18. Небрежности и неточности в контракте.
19. Особенности работы синхронного переводчика.
20. ИНКОТЕРМЫ-2000 – использование в контракте.
21. Расчеты по внешнеторговому контракту.
22. Переводчик в международной организации.

Критерии оценки:

- **оценка «зачтено»:** студент владеет теоретическими знаниями по данному разделу; отвечая на вопросы зачета, допускает незначительные ошибки, умеет правильно объяснять теоретический материал, иллюстрируя его примерами.

- **оценка «не зачтено»:** материал не усвоен или усвоен частично; студент затрудняется ответить на вопросы зачета, демонстрируя довольно ограниченный объем знаний программного материала.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;

– в форме электронного документа. Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Бочков Д.В. Внешние экономические связи: учебное пособие / Д.В. Бочков. - 3-е изд., стер. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 229 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=430588>
2. Липатов В.А. Внешнеэкономическая деятельность предприятия: учебно-практическое пособие / В.А. Липатов. - Москва : Евразийский открытый институт, 2011. - 231 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90935>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Евченко Н.Н. Внешнеэкономическая деятельность регионов России: учебное пособие: в 2 ч / Н.Н. Евченко; Министерство образования и науки Российской Федерации, Южный федеральный университет, Экономический факультет, Кафедра мировой экономики и международных отношений. - Ростов: Издательство Южного федерального университета, 2015. - Ч. 1. - 69 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461890>
2. Евченко Н.Н. Внешнеэкономическая деятельность регионов России: учебное пособие: в 2 ч / Н.Н. Евченко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Южный федеральный университет, Экономический факультет, Кафедра мировой экономики и международных отношений. - Ростов : Издательство Южного федерального университета, 2015. - Ч. 2. - 44 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461891>
3. Шелепко М.В. Внешнеэкономическая деятельность предприятия / М.В. Шелепко. - Москва: Лаборатория книги, 2010. - 103 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=86530>
4. Шепелева П.М. Налогообложение участников внешнеэкономической деятельности: учебно-методический комплекс / П.М. Шепелева. - Москва : Евразийский открытый институт, 2008. - 166 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90637>
5. Внешнеэкономическая деятельность / ред. Г. Чухниной. - Москва: Студенческая наука, 2012. - Ч. 1. Сборник студенческих работ. - 1122 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209802>
6. Внешнеэкономическая деятельность / ред. Г. Чухниной. - Москва: Студенческая наука, 2012. - Ч. 2. Сборник студенческих работ. - 1293 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209879>

5.3. Периодические издания:

1. Российская газета» <http://www.rg.ru>
2. «Московский комсомолец» <http://www.mk.ru/news/>

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. mises.ru - Сайт Московской международной валютной биржи.
2. newhouse.ru/help/country.html - справочник по странам мира - информация о странах мира, истории их развития, численности населения, статистика, законодательство, климат, местные обычаи и многое другое.
3. spravka.net/maps - Каталог ресурсов SPRAVKA.NET. Географические карты и схемы -страны, города России и мира.
4. <http://www.economy.gov.ru> – Министерство экономического развития и торговли РФ.
5. <http://www.ved.gov.ru/> - Единый портал внешнеэкономической информации.
6. <http://www.rusimpex.ru/> - Внешнеэкономический сервер РОССИЯ-ЭКСПОРТ
7. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE» (возможности для комфортного чтения людям с особыми потребностями) www.biblioclub.ru

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

При организации самостоятельной работы используются следующие образовательные технологии: использование информационных технологий, разработка презентаций по

заданной теме, поиск информации в глобальной сети Интернет, поиск лингвострановедческой и страноведческой информации в аутентичных источниках и справочниках при подготовке докладов и сообщений, проектно-исследовательская деятельность.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

- Использование презентационного оборудования при проведении занятий.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

1. Microsoft Office
2. Microsoft Windows

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://elibrary.ru/>
2. Национальная электронная библиотека <http://нэб.пф./>
3. КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>
4. Электронный каталог Научной библиотеки КубГУ <https://www.kubsu.ru/>
5. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE» (возможности для комфортного чтения людям с особыми потребностями) www.biblioclub.ru
6. Электронная библиотечная система издательства «Лань» <http://e.lanbook.com/>
7. Электронная библиотечная система «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>
8. Электронная библиотечная система «ZNANIUM.COM» (доступна версия сайта для слабовидящих) www.znanium.com
9. Электронная библиотечная система «BOOK.ru» (доступен режим для слабовидящих) <https://www.book.ru>
10. Консультант Плюс - справочная правовая система <http://consultant.ru/>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения лекционных занятий № 234 (Учебная мебель (столы, стулья), интерактивная доска – 1 шт., проектор – 1 шт, ноутбук Acer с доступом в интернет – 1 шт, ТВ – 1 шт., DVDпроигрыватель – 1 шт., видеомagneтофон – 1 шт., аудиомagneтофон – 1 шт. ТВ – 1 шт., маркерная доска – 1 шт.)
2.	Занятия	Учебная аудитория для проведения практических

	семинарского типа	(семинарских) занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации № 343а (Учебная мебель (столы, стулья), маркерная доска- 1шт.)
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения практических (семинарских) занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации № 343а (Учебная мебель (столы, стулья), маркерная доска- 1шт.)
4.	Групповые и индивидуальные консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций №318 (Учебная мебель (столы, стулья)); Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. №350 (Учебная мебель (столы, стулья))
5.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы № 347 (Учебная мебель (столы, стулья), принтеры (МФУ Hp-m1132MFP, Canon-1120)-2 шт., Ноутбук (Asus- 1 шт.), Станция рабочая-1шт., магнитофон (Sony-1шт.))

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины
«Внешнеэкономическая деятельность»
для студентов факультета РГФ
специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение
Кубанского государственного университета

Автор – составитель: канд. экон. наук, доцент, профессор кафедры ТиПП
С.В. Дармодехин

Подлежащая рецензии программа дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение для студентов 2 курса кафедры теории и практики перевода факультета романо-германской филологии.

Данная рабочая программа дисциплины удовлетворяет требованиям, предъявляемым к разработке рабочих программ учебных дисциплин, содержит четко сформулированные цель и задачи дисциплины, определяет место дисциплины в ООП ВО. Представленная на рецензию программа дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» направлена на освоение базовых понятий и теоретических сведений в области внешнеэкономической деятельности, включая расширение профессионального и общего кругозора студентов.

В соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования рабочая программа дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» содержит компетенции, формируемые у обучающихся в результате освоения курса.

В результате освоения данной учебной дисциплины, у обучающихся формируются следующие общекультурные и общепрофессиональные компетенции: способностью осуществлять различные формы

межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия (ОК-5); способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4).

Подлежащая рецензии рабочая программа дисциплины включает структуру и содержание занятий с распределением трудоемкости по каждому виду учебной работы. Структура учебной дисциплины видится последовательной и логичной с четким разделением на занятия лекционного и семинарского типов.

Учебно-методическое обеспечение содержит списки основной литературы, дополнительной литературы, электронно-библиотечные и Интернет ресурсы, рекомендуемые студентам для освоения курса, а также перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студента.

Рабочая программа дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» включает фонд оценочных средств для проведения текущего и промежуточного контроля успеваемости студента.

Текущий контроль осуществляется посредством написания рефератов, эссе по предложенным темам, выполнения тематических диктантов, посредством устного опроса. Промежуточная аттестация обучающихся проводится в форме зачета согласно перечню вопросов, содержащихся в данной рабочей программе. В фонде оценочных средств представлены критерии оценки промежуточной аттестации.

Для осуществления образовательного процесса по представленной дисциплине в рабочей программе содержится указание на необходимую материально-техническую базу согласно виду работ.

Таким образом, рабочая программа дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» полагается последовательной и логично-структурированной; полностью соответствует требованиям, предъявляемым к учебным программам в рамках образовательной программы подготовки специалистов; составлена с учетом современных учебных и методологических образовательных тенденций и может быть использована в процессе обучения по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Рецензент:
канд.филол.н., доцент кафедры
немецкой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»



З.И. Чале

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу
дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность»
для студентов факультета РГФ
специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение
Кубанского государственного университета

Автор – составитель: канд. экон. наук, доцент, профессор кафедры ТиПП
С.В. Дармодехин

Подлежащая рецензии программа дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение для студентов 2-го курса кафедры теории и практики перевода факультета романо-германской филологии.

Целью обучения данной учебной дисциплины является освоение базовых понятий и теоретических сведений в области внешнеэкономической деятельности, включая расширение профессионального и общего кругозора студентов.

В результате освоения дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» у студентов формируются следующие общекультурные и общепрофессиональные компетенции: способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия (ОК-5); способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4).

Рецензируемая рабочая программа дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» считается последовательной, логичной и позволяющей обеспечить высокий уровень усвоения

информации, овладение теоретическими знаниями и практическими умениями при выполнении профессиональных обязанностей.

Рабочая программа дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» содержит объем трудоемкости дисциплины с расчетом часов по каждому виду учебной деятельности. В РПД произведено структурирование изучаемых разделов дисциплины согласно лекционным и семинарским занятиям.

Учебно-методическое обеспечение включает списки основной литературы, дополнительной литературы, электронно-библиотечные и Интернет ресурсы, рекомендуемые студентам для освоения курса. Также в РПД «Внешнеэкономическая деятельность» содержится перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

В рабочей программе дисциплины указана материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса.

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости обучающихся включает темы конспектов, рефератов, эссе, список терминов для тематических диктантов, список вопросов.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета по дисциплине согласно представленным вопросам. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации содержат критерии оценки обучающегося. Освоение программы курса предусматривает написание и защиту курсовой работы по определенным темам.

Заключение рецензента:

- материал рабочей программы дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» представлен в последовательном, логичном и структурированном виде;

- структура, содержание, учебно-методическое обеспечение, материально-техническая база дисциплины соответствует требованиям Федерального государственного стандарта высшего образования и современным образовательным требованиям, предъявляемым к учебным программам;

- рабочая программа дисциплины «Внешнеэкономическая деятельность» может быть рекомендована для использования в рамках учебного процесса основной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Рецензент:

канд.филол.н., доцент,
доцент каф. английской филологии ФГБОУ ВО
«Адыгейский государственный университет»



Е.А. Долуденко

Долуденко Е.А.
Начальник управления кадров